



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'economia,  
della formazione e della ricerca DEFR  
**Ufficio federale del servizio civile CIVI**  
[www.civi.admin.ch](http://www.civi.admin.ch)

Versione 7.4, 12/2024

# Convenzione d'impiego

Il presente formulario deve essere compilato congiuntamente dal civilista e dall'istituto d'impiego. Il civilista ha la responsabilità di trasmetterlo per tempo al suo Centro regionale di riferimento. La convocazione sarà elaborata in base alla convenzione.

**Non sarà riconosciuto alcun impiego senza convocazione.**

Ausilio per la compilazione  
del formulario:  
**Foglio informativo**  
«Convenzione d'impiego»  
[www.zivi.admin.ch](http://www.zivi.admin.ch) → Dokumenti  
→ Fogli informativi

## 1. Dati relativi al civilista

Cognome

N. civilista

Via / N.

Nome

Telefono

NPA / località

Data di nascita

E-mail

Cassa malati

IBAN

Nome e località

Formazione / professione

## 2. Dati relativi all'istituto d'impiego (Ist. imp.) N. Ist. imp.

Nome Ist. imp.

Via / N.

NPA / località

**Persona autorizzata a impartire istruzioni**

Cognome, nome

Funzione

Telefono

E-mail

## 3. Indicazioni sull'impiego

Luogo di lavoro

**Mansionario**

N. e designazione

**Inizio del periodo d'impiego**

Gli impieghi devono iniziare di lunedì, terminare di venerdì e durare almeno 26 giorni (o tutti i giorni di servizio restanti).

**Fine del periodo d'impiego**

**Vacanze aziendali**

Ci sono giorni nei quali il civilista non può lavorare?

► Se sì: allegare un elenco con indicato il modo in cui questi giorni vengono conteggiati (p. es. congedi, vacanze, compensazioni) (cfr. foglio informativo).

**Tipo d'impiego**

Impiego     Impiego di prova

Impiego di lunga durata o parte di esso

Con questo impiego l'obbligo d'impiego annuale dell'anno \_\_\_\_\_ viene anticipato/posticipato.

viene anticipato/posticipato.

## 4. Corsi di formazione secondo il mansionario

Le date e le descrizioni dei corsi possono essere consultate qui: [www.zivi.admin.ch/it](http://www.zivi.admin.ch/it) → Impiego → Corsi di formazione

Il civilista può frequentare i corsi nelle seguenti lingue (sono richieste buone conoscenze linguistiche):  D  F  I

**Comunicazione e assistenza**

O prima dell'impiego o durante le prime 4 settimane d'impiego.

Data auspicata:

**Corso di approfondimento 1 o Protezione dell'ambiente e della natura o Manutenzione dell'alpe**

Durante le prime 4 settimane d'impiego (però non immediatamente dopo «Comunicazione e assistenza»).

**Corso di approfondimento 2 (solo per impieghi a partire da 180 giorni)**

Al più presto 4 settimane dopo il «Corso di approfondimento 1» e al più tardi 2 mesi prima della fine dell'impiego.

Altri corsi:  **Uso della motosega \***     **Sicurezza durante l'impiego all'estero**

\* Obbligatorio se durante l'impiego è previsto l'uso della motosega.

### Inviare il modulo a:

Ufficio federale del servizio civile CIVI  
Centro regionale Bellinzona  
Viale Stazione 18b, Casella postale  
6500 Bellinzona  
[www.civi.admin.ch](http://www.civi.admin.ch)  
[bellinzona@zivi.admin.ch](mailto:bellinzona@zivi.admin.ch)

**5. Importo per le piccole spese** fr. 7.50 per giorno di servizio computabile**6. Alloggio**

△ Ist. imp.: determinante per il supplemento al tributo (cfr. foglio informativo)

- L'istituto d'impiego mette a disposizione un alloggio per tutto il periodo (7 giorni alla settimana).<sup>△</sup>
  - Il civilista utilizza l'alloggio messo a disposizione.
  - Il civilista necessita di biglietti speciali per il viaggio gratuito di andata e ritorno durante i giorni non lavorativi.
- Il civilista rinuncia all'alloggio messo a disposizione.
  - ➔ Nessuna indennità per il tragitto quotidiano alloggio-lavoro, a meno che l'alloggio messo a disposizione sia notevolmente più distante dal posto di lavoro che l'alloggio privato.
- L'istituto d'impiego non offre l'alloggio. Il civilista utilizza il suo alloggio privato.<sup>△</sup>
  - ➔ Indennità per il tragitto quotidiano alloggio-lavoro.

**7. Spese di trasferta**

L'istituto d'impiego rimborsa i costi effettivi comprovati per il tragitto quotidiano alloggio-lavoro (se previsto al punto 6 «Alloggio»).

- Indennità per le spese di trasporto pubblico (variante più economica).
- Indennità per la trasferta con il veicolo proprio (65 centesimi al chilometro) se il tragitto quotidiano con i mezzi pubblici dura complessivamente più di 3 ore o se l'uso del veicolo proprio è inevitabile.

**8. Vitto**

△ Ist. imp.: determinante per il supplemento al tributo (cfr. foglio informativo)

- L'istituto d'impiego offre tutti i pasti (7 giorni alla settimana).<sup>△</sup>
- L'istituto d'impiego non offre tutti i pasti (7 giorni alla settimana).<sup>△</sup>

**Pasti offerti e pasti indennizzati\***

	Nei giorni lavorativi offerto	indennizzato	Nei giorni non lavorativi offerto	indennizzato
Colazione	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> (fr. 4.-)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> (fr. 4.-)
Pranzo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> (fr. 9.-)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> (fr. 9.-)
Cena	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> (fr. 7.-)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> (fr. 7.-)

\* Le spese di vitto sono dovute nonostante l'offerta dei pasti nei casi in cui l'istituto d'impiego non mette a disposizione l'alloggio e il civilista deve viaggiare (> 15 min. per tragitto) o aspettare (> 30 min. di attesa) per consumare i pasti offerti presso l'istituto d'impiego. Questi casi possono verificarsi in particolare nei giorni non lavorativi o in presenza di orari di lavoro speciali.

Il civilista che non accetta le prestazioni in natura offerte dall'istituto d'impiego non può esigere prestazioni in denaro corrispondenti.

**9. Abiti e scarpe da lavoro\***

- messi a disposizione dall'istituto d'impiego
- rimborsati
- non sono necessari abiti né scarpe da lavoro speciali

\* L'istituto d'impiego mette a disposizione gli abiti e le scarpe da lavoro speciali necessari o rimborsa al civilista fr. 60.– per 26 giorni di servizio (max. fr. 240.– per impiego). Per motivi igienici, gli abiti da lavoro forniti devono essere puliti o nuovi e le scarpe da lavoro devono essere nuove.

**10. Dichiarazione in merito al termine di convocazione**

Sì No

Se la presente convenzione è inoltrata al Centro regionale competente meno di 3½ mesi prima dell'inizio dell'impiego accettiamo che, in deroga all'art. 22 cpv. 2 LSC, la convocazione sia notificata meno di 3 mesi prima dell'inizio dell'impiego.

 **11. Impieghi esclusi**

Sì No

Nei 12 mesi precedenti l'impiego o durante l'impiego il civilista ha svolto o intende svolgere presso l'istituto d'impiego un'attività dietro compenso o nell'ambito di una formazione o di una formazione continua.

 

Il civilista intrattiene una relazione particolarmente stretta con l'istituto d'impiego (p. es. a seguito di una collaborazione a titolo volontario) o persone a lui vicine possono influire sul suo impiego.

 

L'impiego viene prestato esclusivamente a favore di persone vicine al civilista o è utile in primo luogo per scopi privati del civilista (in particolare per la sua formazione o formazione continua).

 **12. Osservazioni****13. Firme**

Le parti contraenti si dichiarano d'accordo sulla convenzione d'impiego e confermano la veridicità dei dati.

Luogo, data

Firma del civilista

Luogo, data

Firma dell'istituto d'impiego